



COMARTEX

Depuis
1980

Made in Germany

Notice d'Emploi et de Maintenance

Liste des pièces
de rechange

> **page 34, en français**



**Bedienungs- und
Wartungsanleitung**

Ersatzteilliste

>> **Seite 02, deutsch**

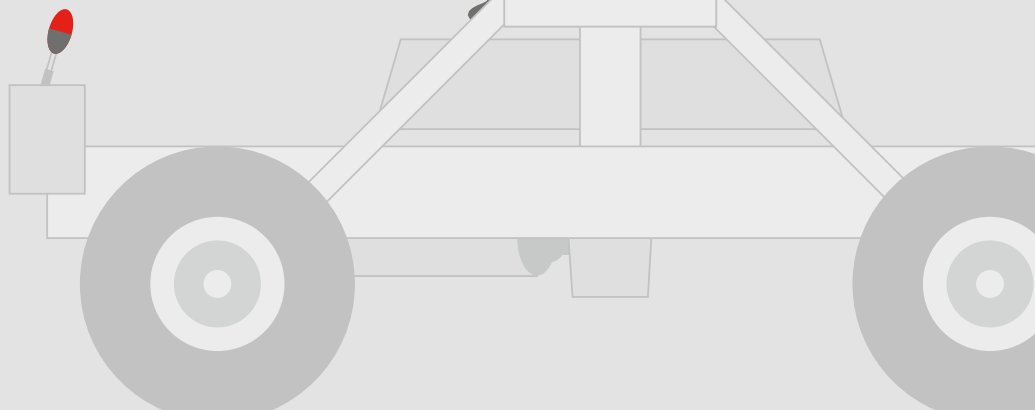


**Operating instructions
maintenance manual**

spare parts list

page 18, english

>>



Synoptique	Page
1. Introduction	35
1.1 Structure de la Notice d'Emploi	35
1.2 Utilisation conforme à l'usage prévu	35
1.3 Personnel de commande	36
1.4 Déclaration de conformité CE	36
2. Informations relatives à l'appareil	36
2.1 Caractéristiques techniques	36
2.2 Désignation des composants	37
3. Avant la mise en service	38
3.1 Chargement des accus	38
3.2 Test des dispositifs de sécurité	38
3.2.1 Position extrême	38
3.2.2 Arrêt d'urgence	38
3.2.3 Test de freinage	38
3.2.4 Contrôle visuel	38
3.3 Maintenance et entretien	39
3.3.1 une fois par mois	39
3.3.2 Nettoyage	39
3.3.3 Remisage	39
3.3.4 Remplacement des accus	39
4. Travail avec l'appareil	40
4.1. Chargement	40
4.2 Manutention	42
4.3 Soulèvement et montage	43
5. Liste des pièces de rechange	44
6. Inspection périodique	45
7. Dérangements	46
Causes et élimination	46
8. Schéma de circuit	48

1. Introduction

Cher Client,

Nous vous félicitons d'avoir opté pour un produit de notre maison.

La présente Notice d'Emploi a été conçue pour vous aider à utiliser l'Auxiliaire de Montage asinus type 350® conformément à l'usage prévu. Elle contient des recommandations importantes sur une exploitation sans risque de l'appareil. En observant ces instructions vous éviterez les dangers, vous réduirez les coûts de réparation ainsi que les temps d'arrêt, et augmenterez la fiabilité ainsi que la durabilité de l'asinus type 350®.

Avant la mise en service de l'appareil, il faut avoir lu et compris la notice d'emploi. Toujours tenir compte des conseils de sécurité qui y sont donnés.

Outre la notice d'emploi et les réglementations impérativement applicables sur le site de l'utilisation relativement à la prévention des accidents, il faut aussi observer les règles techniques reconnues d'une façon générale comme éprouvées en ce qui concerne un travail professionnel conforme aux normes de sécurité.

35

1.1 Structure de la Notice d'Emploi

Les instructions qui suivent vous décrivent l'utilisation correcte et sans risque de l'appareil asinus 350 comme Auxiliaire de Montage.

On a identifié les conseils particuliers comme suit :



Ce symbole indique les points dont vous devriez tenir compte pour vous faciliter l'utilisation de l'appareil et en augmenter sa durabilité.



Ce symbole fait ressortir les points dont vous devez tenir compte pour éviter les blessures ou les accidents.

1.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil asinus est destiné à servir d'auxiliaire de montage pour les plaques en pierre ou les plans de travail pour cuisines. Le poids et les dimensions des plaques ne doivent pas dépasser les données et les cotes indiquées au chapitre 'Caractéristiques techniques'.

Il n'est prévu aucune utilisation dépassant ce cadre.

1.3 Personnel de commande

Le personnel de commande doit être familiarisé avec les instructions d'utilisation. Durant la mise en œuvre de l'appareil, le personnel de commande doit porter des chaussures de sécurité avec embouts en acier ainsi que des gants de travail. Il n'est pas permis de séjourner sous une charge suspendue. Le personnel de commande doit se placer derrière ou à côté de la charge soulevée.

1.4 Déclaration de conformité CE

La société soussignée **asinus gmbh**
Bergheimerstr. 30, 88677 Markdorf, Allemagne

déclare par la présente que le produit **asinus 350**

satisfait aux dispositions de la **Directive 98/37/CE Machines**.

La conformité du produit désigné avec les exigences de protection essentielles de la directive a été prouvée par le respect des normes harmonisées suivantes :

DIN EN ISO 12100-1

Recommandations générales relatives à la configuration des machines conformément aux normes de sécurité

DIN EN 60204-1

Équipement électrique des machines

Le contrôle de sécurité technique a été effectué par la firme :

Dekra Testing and Inspection GmbH

Région Sud-ouest, Im Lehrer Feld 24, D-89081 Ulm

Numéro du protocole d'inspection : TI 11/2623/06-36586 du 30/06/2006, avec complément du 05/07/2007.

Markdorf, le 21/09/2007

Signé

asinus transportsysteme gmbh

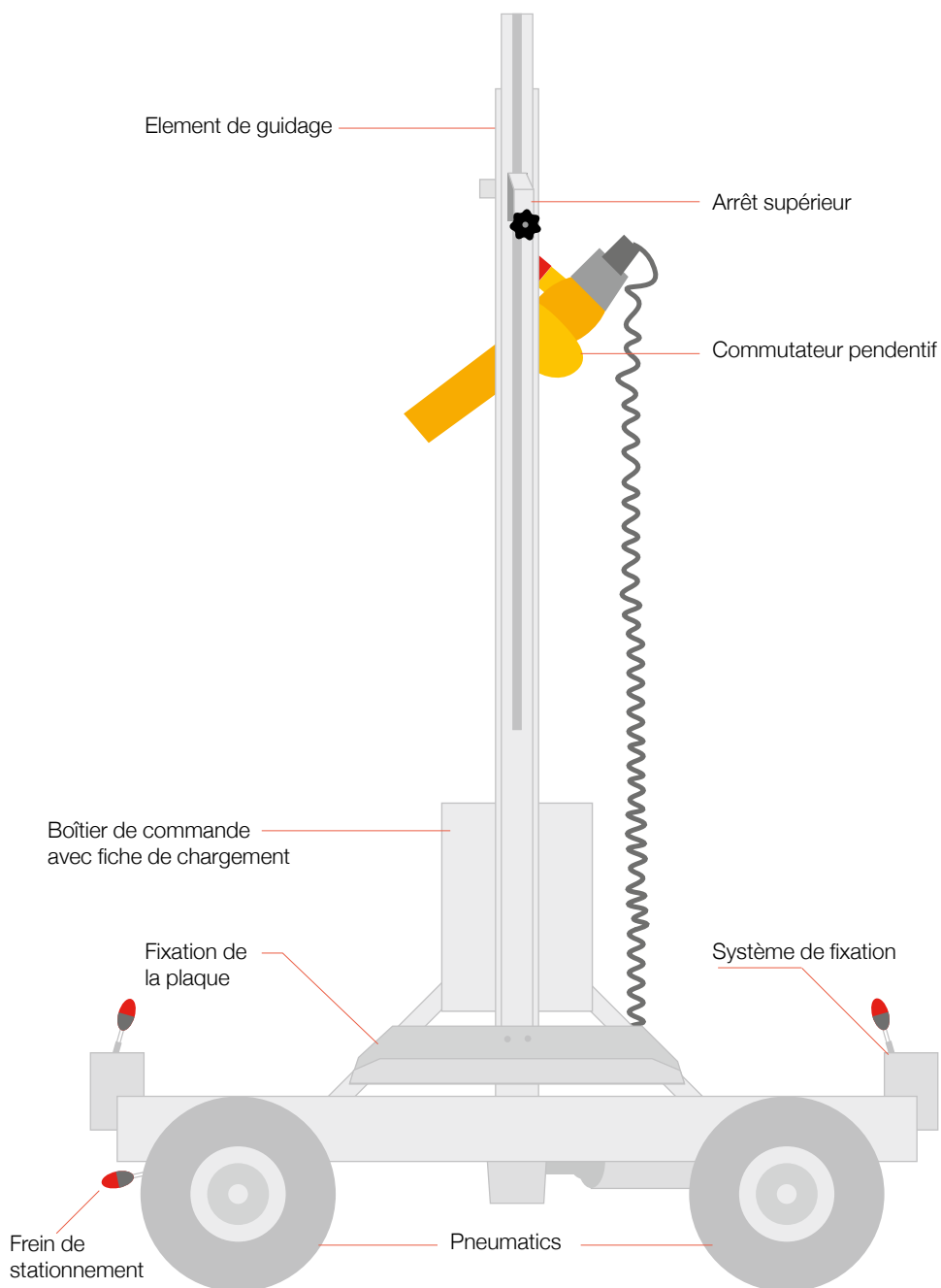
Bernd Wiggenhauser, M.Sc. Maschinenbau, Konstruktion/Entwicklung.

2 Informations relatives à l'appareil

2.1 Caractéristiques techniques

Charge utile autorisée	350 kg
Hauteur de levage	0,9 m
Vitesse de levage	1,6 m/min
Entraînement	24 V Moteur électrique
Alimentation en énergie	24 V
Poids total sans charge	50 kg
Chargeur de batterie	230 V/50 Hz

2.2 Désignation des composants



3 Avant la mise en service

3.1 Chargement des accus

Brancher le chargeur de batterie joint à la livraison à la prise femelle ronde de chargement. Lorsque les accus sont complètement chargés, la lampe jaune braille vert. Une fois le chargement effectué, l'appareil est prêt à l'utilisation.



La capacité des accus est suffisante pour un soulèvement de la charge maximale huit fois de suite. À la fin de la journée de travail, il est important de recharger les accus pendant la nuit pour éviter toute décharge profonde. Quelques décharges totales seulement détruiront la batterie.

3.2 Test des dispositifs de sécurité

Il faut effectuer le test des dispositifs de sécurité chaque jour avant la mise en service.

3.2.1 Position extrême

Avant de poser une charge sur l'appareil, il faut déplacer la fixation de plaque jusqu'à ses positions extrêmes inférieure et supérieure. Dans chaque position extrême respective, la commande du mouvement de déplacement doit s'arrêter automatiquement.

3.2.2 Arrêt d'urgence

Durant le mouvement de déplacement, actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence qui se trouve à la boîte de commande. Le mouvement de l'appareil doit s'arrêter immédiatement. Lorsqu'on a appuyé sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence, aucun mouvement de déplacement supplémentaire ne doit être possible.

3.2.3 Test de freinage

Après avoir chargé l'appareil d'une plaque, déplacer la charge d'environ 10 cm vers le haut et arrêter le mouvement de levage.

L'appareil doit pouvoir maintenir la charge dans sa position momentanée, c'est-à-dire que la charge ne doit pas redescendre.

3.2.4 Contrôle visuel

Avant chaque mise en service, effectuer les contrôles visuels suivants :

- La pression régnant dans les pneus est-elle identique?
- Les vis aux moyeux de roue sont-elles fermement serrées?
- Les vis de la fixation de plaque sont-elles fermement serrées?
- Le moteur s'est détaché ou les vis de fixation ne sont plus toutes présentes?

Si le contrôle de l'un ou plusieurs des points mentionnés ci-dessus ne devait pas être satisfaisant, remédier au défaut avant de mettre l'appareil en œuvre.



3.3 Maintenance et entretien

3.3.1 Une fois par mois :

- Lubrifier les surfaces de glissement et la tige filetée.

Il faut lubrifier les surfaces de glissement et la tige filetée d'entraînement avec une graisse pour machines du commerce. On peut appliquer cette graisse en une couche mince à l'aide d'un pinceau.

- Lubrifier les moyeux de roue.

3.3.2 Nettoyage

- Lors du nettoyage, on devrait essuyer l'appareil avec un chiffon humide. Toute projection d'eau avec un flexible entraînera la destruction du frein et du moteur.

3.3.3 Remisage

- On ne doit pas remiser l'appareil en plein air. Il est conseillé de le remiser à un endroit sec et exempt de poussières.

3.3.4 Remplacement des accus

Lorsqu'on remplace les accus, il faut impérativement veiller à ne pas provoquer un court-circuit de la batterie. Ceci provoquerait des courants de très haute intensité qui détruiraient les accus et pourraient aussi causer une explosion.

Lors du remplacement des accus, tenir compte des points suivants :

- 1. Avant de remplacer la batterie, déconnecter les cosses du câble de raccordement.
- 2. Isoler ensuite les contacts de raccordement de la batterie à l'aide de cosses d'isolement ou d'un ruban isolant.
- 3. On peut à présent desserrer la vis de fixation de la plaquette de commande et sortir le dispositif de commande avec les accus. Il faut tout particulièrement veiller à ce que les bornes de la batterie n'entrent pas en contact avec le boîtier.



4 Travail avec l'appareil

Durant le déroulement complet du travail, l'opérateur doit s'assurer que l'appareil chargé d'une plaque ne bascule pas, ceci en le tenant fermement. Ce faisant, l'opérateur doit se tenir derrière l'appareil ou à côté de celui-ci. Il n'est pas permis de séjourner sous la charge soulevée (Figure 4.1).



Figure 4.1

4.1 Chargement

Avant d'effectuer le chargement, il faut déterminer le poids de la plaque à l'aide du tableau suivant :

Épaisseur de la plaque	Poids par m ² en kg
Plaque de 2 cm	60
Plaque de 3 cm	90
Plaque de 4 cm	120

Le poids de la plaque ne doit pas dépasser la charge utile autorisée (voir chapitre "Caractéristiques techniques" pour la charge autorisée).

En outre, le rapport de la longueur à la largeur ainsi que la position de découpes éventuelles doivent être tels que la plaque ne puisse pas casser quand elle repose verticalement. Le rapport qui convient dépend du matériau et de sa structure, et devra faire l'objet d'une estimation de la part de l'opérateur plein d'expérience.

Si des ouvertures ou similaire compromettent la solidité de la plaque, il faut la stabiliser au moyen d'une barre supplémentaire.

Nous recommandons d'utiliser la barre en aluminium asinus® de 150 cm ou 200 cm.



Figure 4.2

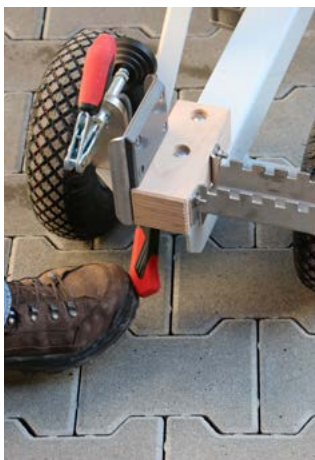


Figure 4.2a

Amener l'appareil dans la position de chargement et bloquer le frein de stationnement (Fig. 4.2) (Fig. 4.2a).



Figure 4.3

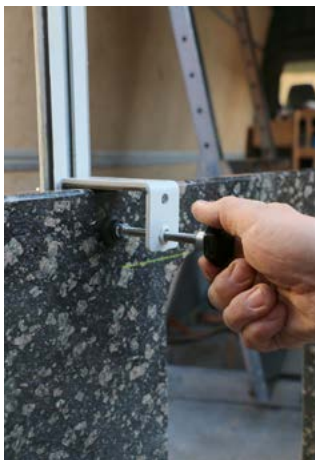


Figure 4.4

Placer la plaque de pierre dans l'appareil conformément à la Figure 4.3 et la fixer au moyen de l'arrêt supérieur (Fig. 4.4).

Veiller à mettre la plaque en place de façon à ce que son centre de gravité se trouve au milieu de l'appareil et à garantir ainsi sa stabilité.

On ouvre et on ferme le frein de stationnement en l'actionnant avec le pied. À cet effet, appuyer sur le levier du frein jusqu'à ce qu'il se bloque dans sa position fixe.

Le frein d'immobilisation doit toujours être réglé de façon à obtenir un freinage suffisant sans pour autant presser trop fort sur le pneu. On peut régler le frein en desserrant le contre-écrou. Après le réglage, resserrer à bloc le contre-écrou.



Le frein est conçu de manière à éviter toute détérioration du pneu. S'il devait cependant arriver que le pneu soit endommagé, il y a danger d'une perte de pression et donc d'une perte de stabilité. Dans un tel cas, il faut immédiatement remplacer le pneu.

Amener la fixation de plaque dans sa position extrême inférieure au moyen de la boîte de commande et bloquer la plaque au moyen des deux arrêts inférieurs (Figure 4.5).



Arrêt inférieur

Figure 4.5

4.2 Manutention

On ne peut déplacer l'appareil que manuellement. Pour cela, il est judicieux de saisir la plaque de pierre ou bien la potence de l'appareil (Figure 4.6).



Danger: Quand on saisit l'appareil à la potence, on ne doit pas simultanément soulever la charge. En effet, lors du déplacement de pièces de la machine, il y a danger de cisaillement et d'écrasement dans cette zone.

L'appareil est équipé de pneumatiques que la pression intérieure ne devrait pas rendre trop durs. Ceci facilitera le passage sur des seuils et des bords relativement petits.



Danger : Le chemin de déplacement devrait être exempt de toute pièce pouvant endommager le pneumatique (clous, débris de verre, etc.). Si un pneu devait perdre de l'air, ceci constituera un risque pour la stabilité de l'appareil.

Figure 4.6

4.3 Soulèvement et montage



Figure 4.7

Une fois arrivé sur le lieu du montage, desserrer les deux arrêts inférieurs. On élève la charge au moyen de la boîte de commande jusqu'à une hauteur telle que le bord inférieur de la plaque se trouve à la hauteur de montage (Fig. 4.7)



Figure 4.7.1



Figure 4.8

Déposer le bord avant de la plaque sur le support de montage.

Ce support de montage doit présenter la portance nécessaire.

Desserrage de l'arrêt supérieur par soulèvement de la plaque.



Figure 4.9

Danger : Comme durant toute l'opération de maintenance, il faut lors de cette procédure protéger manuellement la plaque, en particulier de tout basculement.



Placer la plaque sur la structure portante, la faire pivoter et la monter comme à l'habitude (Figures 4.8 et 4.9).

5 Liste des pièces de rechange

Désignation	Référence article
Accu	203.0153
Chargeur d'accu	203.0084
Fixation de plaque de base 95 mm	201.0074
Fin de course	205.0025
Tige filetée	204.0001
Palier lisse (en haute)	204.0008
Palier lisse (en bas)	204.0005
Pneumatique	204.0025
Moteur	203.0158
Clavette parallèle (pour attache de plaque supérieure)	202.0200
Attache de plaque supérieure 95 mm	201.0050
Fusible 15 A	203.0036
Commutateur pendentif	203.0150
Câble à boudin	203.0039

6 Inspection périodique

L'appareil doit faire l'objet d'une inspection périodique annuelle à effectuer par un spécialiste ou un expert. Cette inspection doit être documentée dans l'annexe qui suit:

[illegible]

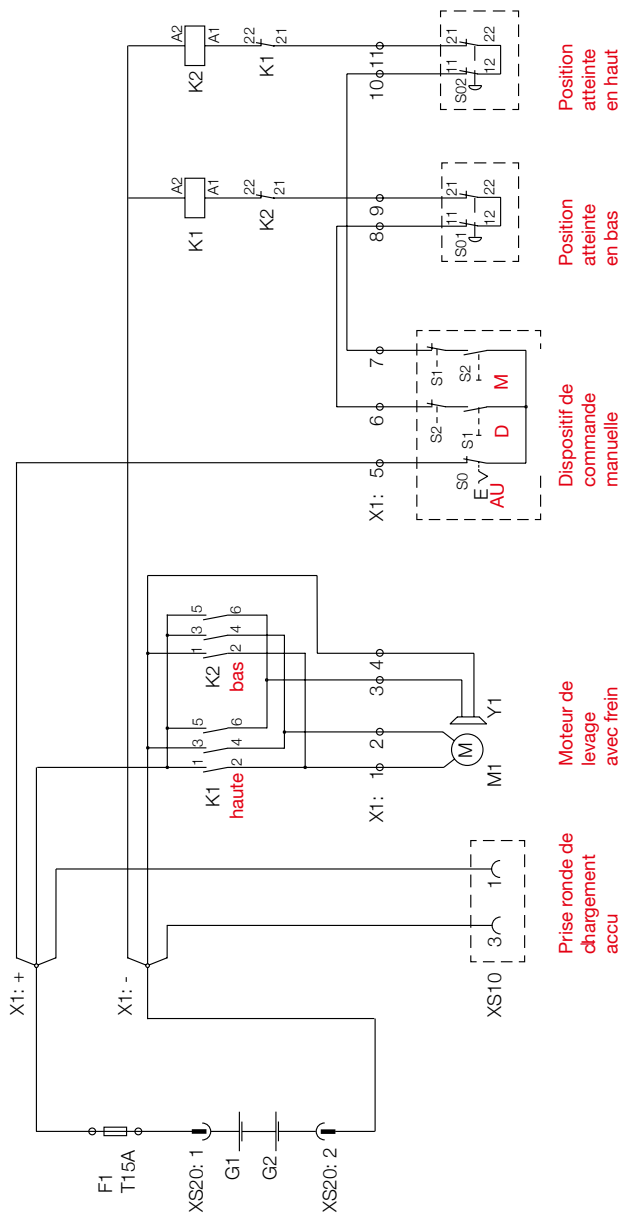
7 Dérangements : Causes et élimination

Dans le tableau qui suit on a énuméré des dérangements possibles ainsi que leurs causes. Ceci vous permettra un dépistage et une élimination des défauts par vous-même.

Dérangement	Cause
Pas de mouvement possible sur l'appareil	Bouton d'arrêt d'urgence actionné
	Accu déchargé
	Fixation de plaque en position extrême
	Fusible défectueux
L'appareil ne soulève pas la charge facilement	Glissière de guidage ou tige filetée pas graissée
	Glissière de guidage ou tige filetée endommagée
	Charge maximale dépassée
	Accu trop faible
La fixation de plaque descend, bien qu'en position soulevée, sans actionnement de la boîte de commande	Frein déréglé ou défectueux
L'appareil tend à s'incliner fortement pour basculer	La plaque à transporter n'a pas son centre de gravité placé sur la fixation de plaque.

	Élimination
	Tirer sur le bouton d'arrêt d'urgence dans la boîte de commande.
	Raccorder au chargeur d'accu et charger jusqu'à ce que la LED jaune brasse vert.
	Faire se déplacer la fixation de plaque dans la direction opposée.
	Ouvrir le boîtier de distribution et remplacer le fusible. On utilise un fusible standard d'automobile de 15 A.
	Graisser avec une graisse machines du commerce. Tenir compte du chapitre 'Maintenance et entretien'.
	Contrôler si la glissière de guidage ou la tige filetée présentent des détériorations, prendre éventuellement contact avec le fabricant.
	Contrôler la charge en s'aidant du tableau au chapitre 'Chargement' et la réduire au besoin..
	Recharger l'accu au moyen du chargeur.
	Prendre contact avec le fabricant.
	Déposer la plaque et la placer correctement.
	Déposer la charge et l'enlever. Gonfler uniformément les quatre pneus. Tenir compte de la pression maximale indiquée sur les pneus. Si un pneu est endommagé, le remplacer immédiatement.

8 Schéma de circuit



AU = Arrêt d'urgence
D = Descente
M = Montée